

---

---

2nd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

---

---

**BILL**  
**19**

**SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS ACT**  
**2003-2004 (2)**

Read first time: January 18, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. JEANNOT VOLPÉ**

---

---

**PROJET DE LOI**  
**19**

**LOI SUPPLÉMENTAIRE DE 2003-2004 (2)**  
**PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS**

Première lecture : le 18 janvier 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. JEANNOT VOLPÉ**

---

---

2005

**BILL 19**

**PROJET DE LOI 19**

**Supplementary Appropriations Act  
2003-2004 (2)**

**Loi supplémentaire de 2003-2004 (2)  
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$48,651,327.96 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2003 to the thirty-first day of March, 2004 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2004 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$48,651,327.96 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2003 au 31 mars 2004, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2004, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

**ORDINARY ACCOUNT**

**COMPTE ORDINAIRE**

Department of Business New Brunswick . . . . .	\$ 5,410,363.68
Department of Education . . . . .	2,203,342.47
General Government . . . . .	28,965,358.40
Legislative Assembly . . . . .	225,376.02
Department of Supply and Services . . . . .	2,289,650.83
Department of Transportation . . . . .	2,100,364.05
Total Ordinary Account . . . . .	\$41,194,455.45

Ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick . . . . .	\$ 5,410,363.68
Ministère de l'Éducation . . . . .	2,203,342.47
Gouvernement Général . . . . .	28,965,358.40
Assemblée législative . . . . .	225,376.02
Ministère de l'Approvisionnement et des Services . . . . .	2,289,650.83
Ministère des Transports . . . . .	2,100,364.05
Total du compte ordinaire . . . . .	\$41,194,455.45

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Department of Transportation . . . . .	\$ 6,613,149.92
Total Capital Account . . . . .	\$ 6,613,149.92

Ministère des Transports . . . . .	\$ 6,613,149.92
Total du compte de capital . . . . .	\$ 6,613,149.92

**LOANS AND ADVANCES**

**PRÊTS ET AVANCES**

Department of Health and Wellness . . . . .	\$ 843,722.59
Total Loans and Advances . . . . .	\$ 843,722.59

Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	\$ 843,722.59
Total des prêts et avances . . . . .	\$ 843,722.59

Grand Total - Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2004, not otherwise provided for . . . . . \$48,651,327.96

Total général - Budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2004 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu) . . . . . \$48,651,327.96